

15. សេចក្តីជូនដំណឹង អំពីវិធីលក្ខខណ្ឌការដោះស្រាយ និងការដោះស្រាយមានលក្ខខណ្ឌ
ត្រូវបានជ្រើសរើសអំពីវិធីលក្ខខណ្ឌការដោះស្រាយអស់ ដើម្បីចូលរួមក្នុងដំណើរនៃលក្ខខណ្ឌការដោះស្រាយ ឬផ្តល់
ព័ត៌មានទៅឲ្យអាជ្ញាធរត្រួតពិនិត្យលក្ខខណ្ឌការដោះស្រាយ ប្រយោជន៍ឲ្យបានពិចារណាទៅមុនពេលមានលក្ខខណ្ឌ
ការដោះស្រាយជនប្រព្រឹត្តិល្មើស ព្រមទាំងត្រូវបានជំរាបទៅតាមសំណូមពរ អំពីលក្ខខណ្ឌការដោះស្រាយ ឬការ
ដោះស្រាយផ្សេងទៀត នូវជនប្រព្រឹត្តិល្មើស។

16. សុវត្ថិភាពរបស់ជនរងគ្រោះ និងសាធារណជន គឺជាកត្តានៃលក្ខខណ្ឌការដោះស្រាយ
ដើម្បីឲ្យបានពិចារណា អំពីសុវត្ថិភាពសំរាប់ជនរងគ្រោះ គ្រួសាររបស់ជនរងគ្រោះ និងសាធារណជនទូទៅមុន
ពេលមានលក្ខខណ្ឌការដោះស្រាយអ្វីមួយ ឬការសំរេចដោះស្រាយផ្សេងទៀត បានធ្វើបន្ទាប់ពី-ការវិនិច្ឆ័យទោស។

17. ព័ត៌មានអំពីសិទ្ធិទាំង 16 នេះ
ដើម្បីឲ្យបានជ្រួតជ្រាប អំពីសិទ្ធិដែលបានរាយការណ៍ដាក់ ក្នុងប្រយោគ (1) រហូតដល់ (16)។

ផ្នែកសេវាជនរងគ្រោះរបស់អគ្គមេធាវី – ផ្តល់ព័ត៌មានសំរាប់ជនរងគ្រោះ/សាក្សីក្នុងតំបន់, ផ្តល់ធនធានព័ត៌មានតាម
ភូមិសាស្ត្រ និងស្ថានភាពការពារ សំរាប់ជនរងគ្រោះនៃបទឧក្រិដ្ឋ។ ដើម្បីទទួលបានធនធានព័ត៌មាន ស្តីពីមណ្ឌលជំនួយ
សាក្សីក្នុងតំបន់ ឬដើម្បីស្នើសុំ ការជំរាបដំណឹងអំពីស្ថានភាពការពារ សូមទាក់ទង : **1-877-433-9069**។ សំរាប់
ព័ត៌មានបន្ថែម អំពីច្បាប់របស់ Marsy សូមមើលវិបសៃត៍របស់អគ្គមេធាវីនេះ :

www.ag.ca.gov/victimservices

ធនធានបន្ថែម

អគ្គមេធាវីមិនយល់ព្រម ឬមានការទទួលខុសត្រូវអ្វី ឬមានការជ្រួតជ្រាបទៅលើទស្សនៈ សេវា និងព័ត៌មានរបស់អង្គការ
និងភ្នាក់ងារ ទាំងនេះឡើយ។

កម្មវិធីសងប្រាក់ឲ្យជនរងគ្រោះ – ជួយជនរងគ្រោះនៃ : ការរាយដី, ការបើករថយន្តរូស៊ីវិស្រា, ការរំលោភភាព,
ការធ្វើបាបក្មេង, ការសំឡាប់មនុស្ស, ការរំលោភបំពានខ្លួន, អំពើហិង្សាក្នុងគ្រួសារ, ការប្រើប្រាស់ផ្តាសាយស្បែក, ការសង
ប្រាក់ឲ្យជនរងគ្រោះអាចជួយបង់ថ្លៃ : ការប្រឹក្សាសុខភាពអាមេរិក, ដំឡៃបណ្តុះបណ្តាល, ការបាត់បង់ប្រាក់ចំណូល,
ការសំអាតកន្លែងឧក្រិដ្ឋកម្ម, ការផ្លាស់លំនៅ, វិទ្យុសម្រាប់ផ្តាសាយ និងធូលី។ សំរាប់ព័ត៌មានបន្ថែម សូមទាក់ទង
កម្មវិធី សាក្សីជនរងគ្រោះ (Victim Witness) ឬការសងប្រាក់ ឲ្យជនរងគ្រោះ (Victim Compensation) និង
គណៈបណ្តឹងសំណងរដ្ឋាភិបាល (Government Claims Board) នៅក្នុងតំបន់របស់អ្នក : **1-800-777-9229**
www.vcgcb.ca.gov/victims

ក្រសួងកែច្នៃខ្លួន និងការស្តារលទ្ធភាពរដ្ឋកាលីហ្វ័រនីញ៉ា, ការិយាល័យនៃជនរងគ្រោះ និងសិទ្ធិអ្នកគង់វង្សជីវិត
និងសេវា (CA Dept. of Corrections and Rehabilitation, Office of Victim & Survivor
Rights & Services) – ផ្តល់ព័ត៌មានអំពីការដោះស្រាយឧក្រិដ្ឋជន, សំណង, លក្ខណៈលក្ខខណ្ឌការដោះស្រាយ
និងសវនាការនៃលក្ខខណ្ឌការដោះស្រាយ នៅពេលឧក្រិដ្ឋជនបានជាប់ទោសនៅក្នុងពន្ធនាគារ។
1-877-256-6877 www.cdcr.ca.gov/victim_services

សាលាច្បាប់ McGeorge - មណ្ឌលធនធានជនរងគ្រោះនៃបទឧក្រិដ្ឋ (Victims of Crime Resource
Center) – ផ្តល់ធនធានសំរាប់ជនរងគ្រោះ តាមតំបន់ភូមិសាស្ត្ររបស់គេ ព្រមទាំងផ្តល់ព័ត៌មានស្តីពីសំណង,
បណ្តឹងពលរដ្ឋ, អំពើហិង្សាក្នុងគ្រួសារ, ការធ្វើបាបមនុស្សចាស់, ការធ្វើបាបក្មេង, ការធ្វើបាបប្រឆាំងនឹងជនពិការ,
សិទ្ធិរបស់ជនរងគ្រោះ និងការសងប្រាក់។ **1-800-Victims** www.1800victims.org

លេខពិសេសជាតិ នៃអំពើហិង្សាក្នុងគ្រួសារ – លេខពិសេស 24 ម៉ោង សំរាប់ធនធាននៃអំពើហិង្សាក្នុងគ្រួសារ។
1-800-799-SAFE (TTY) 1-800-787-3224 www.ndvh.org

ព័ត៌មានទាក់ទងទៅខោនធី សំរាប់សេវាការពារមនុស្សពេញវ័យ (ការធ្វើបាបមនុស្សចាស់) – វិបសៃត៍មានចុះរាយ
លេខពិសេស 24 ម៉ោង សំរាប់ខោនធីនិមួយៗក្នុងរដ្ឋកាលីហ្វ័រនីញ៉ា។
www.cdss.ca.gov/agedblinddisabled/PG2300.htm

លេខពិសេសជាតិ នៃការធ្វើបាបក្មេង – ផ្តល់ការព្យាបាល និងការពារនូវការធ្វើបាបក្មេង។
1-800-4-A-CHILD www.childhelp.org/pages/hotline-services

លេខពិសេសបណ្តាញជាតិ នៃការរំលោភ ការធ្វើបាប និងការស្តុននឹងពូជខ្លួនឯង – ផ្តល់ការប្រឹក្សាជាសំរាប់ដោយឥត
គិតថ្លៃ សំរាប់ជនរងគ្រោះនៃការរំលោភភាព។ **1-800-656-HOPE** www.rainn.org

លេខពិសេសជាតិ នៃមណ្ឌលធនធានការជួយមនុស្ស – លេខពិសេស 24 ម៉ោង សំរាប់ឱវាទការពារការពិការ,
ការទាក់ទងភ្នាក់ងារ ក្នុងតំបន់ប្រឆាំងនឹងការជួយមនុស្ស និងស្នើសុំព័ត៌មាន។
1-888-373-7888 www.traffickingresourcecenter.org

សេវាបណ្តាញសាររដ្ឋកាលីហ្វ័រនីញ៉ា : សំរាប់អ្នកទូរស័ព្ទមិនដែលអស់ដី ថ្ងៃ និងស្តាប់មិនសូវឮ : ចុចលេខ 711 TTY/
HCO/VCO ទៅសំឡេងសំរាប់ភាសាអង់គ្លេស : 1-800-735-2929 និងសំរាប់ភាសាអេស្ប៉ាញ៉ាល : 1-800-855-3000។
សំឡេងទៅ TTY/VCO/HCO សំរាប់ភាសាអង់គ្លេស : 1-800-735-2922 និង សំរាប់ភាសាអេស្ប៉ាញ៉ាល :
1-800-855-3000។ ពី ឬទៅ សំឡេង : ភាសាអង់គ្លេស និងអេស្ប៉ាញ៉ាល : 1-800-854-7784។

ពាក្យ “ជនរងគ្រោះ” គឺបានត្រូវអនុវត្តនៅក្រោមរដ្ឋធម្មនុញ្ញរដ្ឋកាលីហ្វ័រនីញ៉ាថាជា “បុគ្គលម្នាក់បានរងផែនការផ្តល់
ឬត្រូវបានគំរាមកំហែងទៅលើរូបកាយ ផ្លូវចិត្ត ឬប្រព្រឹត្តិកម្ម ជាលទ្ធផលនៃការប្រព្រឹត្តិ ឬបានជួបប៉ះប្រព្រឹត្តិបទ
ឧក្រិដ្ឋ ឬអំពើប្រព្រឹត្តិបទល្មើស។ ពាក្យ “ជនរងគ្រោះ” ក៏មិនមានប្រើប្រាស់, មាតាបិតា, កូន, បងប្អូន, ឬអាណា
ព្យាបាលរបស់បុគ្គលម្នាក់, ហើយក៏មិនមាន អ្នកតំណាងពេញច្បាប់នៃជនរងគ្រោះបទឧក្រិដ្ឋ ដែលបានស្លាប់, ក្មេង
អាយុមិនទាន់ពេញច្បាប់, ឬជនគ្មានសមត្ថភាពខាងរូបកាយ ឬផ្លូវចិត្ត។ ពាក្យ “ជនរងគ្រោះ” មិនរាប់បញ្ចូលនូវ
បុគ្គលនៅក្នុងការចែកចាយសំរាប់ការប្រព្រឹត្តិល្មើស, បុគ្គលជាប់ទោស, ឬបុគ្គលដែលគុណការរកឃើញថាមិនមែន
ប្រព្រឹត្តិ ក្នុងស្ថេរស្ថេរនៃជនរងគ្រោះជាក្មេងអាយុមិនទាន់ពេញច្បាប់” (កាលី. រដ្ឋធម្មនុញ្ញ មាត្រា I, § 28(e)(1)
ជនរងគ្រោះ, មេធាវីដែលជនរងគ្រោះបានជួល, អ្នកតំណាងពេញច្បាប់នៃជនរងគ្រោះ, ឬមេធាវីផ្តោលទោស
ទៅតាមសំណើនៃជនរងគ្រោះ, អាចនឹងបង្ខំឲ្យអនុវត្តនូវសិទ្ធិខាងលើ នៅក្នុងការជំនុំជំរះណាមួយ ឬសាលា
ខ្លួនឯង ដែលមានសិទ្ធិអាជ្ញាធរលើអំពើហិង្សាជាប់ទោស។ គុណការប្រព្រឹត្តិយ៉ាងរូស៊ីវិស្រា
ទៅលើសំណើបែបនោះ។ (កាលី. រដ្ឋធម្មនុញ្ញ មាត្រា I, § 28(c)(1)។)

ផ្នែកសេវាជនរងគ្រោះ ខែមិថុនា 2012



15. សេចក្តីជូនដំណឹង អំពីវិធីលក្ខខណ្ឌការដោះស្រាយ និងការដោះស្រាយមានលក្ខខណ្ឌ
ត្រូវបានជ្រើសរើសអំពីវិធីលក្ខខណ្ឌការដោះស្រាយអស់ ដើម្បីចូលរួមក្នុងដំណើរនៃលក្ខខណ្ឌការដោះស្រាយ ឬផ្តល់
ព័ត៌មានទៅឲ្យអាជ្ញាធរត្រួតពិនិត្យលក្ខខណ្ឌការដោះស្រាយ ប្រយោជន៍ឲ្យបានពិចារណាទៅមុនពេលមានលក្ខខណ្ឌ
ការដោះស្រាយជនប្រព្រឹត្តិល្មើស ព្រមទាំងត្រូវបានជំរាបទៅតាមសំណូមពរ អំពីលក្ខខណ្ឌការដោះស្រាយ ឬការ
ដោះស្រាយផ្សេងទៀត នូវជនប្រព្រឹត្តិល្មើស។

16. សុវត្ថិភាពរបស់ជនរងគ្រោះ និងសាធារណជន គឺជាកត្តានៃលក្ខខណ្ឌការដោះស្រាយ
ដើម្បីឲ្យបានពិចារណា អំពីសុវត្ថិភាពសំរាប់ជនរងគ្រោះ គ្រួសាររបស់ជនរងគ្រោះ និងសាធារណជនទូទៅមុន
ពេលមានលក្ខខណ្ឌការដោះស្រាយអ្វីមួយ ឬការសំរេចដោះស្រាយផ្សេងទៀត បានធ្វើបន្ទាប់ពី-ការវិនិច្ឆ័យទោស។

17. ព័ត៌មានអំពីសិទ្ធិទាំង 16 នេះ
ដើម្បីឲ្យបានជ្រួតជ្រាប អំពីសិទ្ធិដែលបានរាយការណ៍ដាក់ ក្នុងប្រយោគ (1) រហូតដល់ (16)។

ផ្នែកសេវាជនរងគ្រោះរបស់អគ្គមេធាវី – ផ្តល់ព័ត៌មានសំរាប់ជនរងគ្រោះ/សាក្សីក្នុងតំបន់, ផ្តល់ធនធានព័ត៌មានតាម
ភូមិសាស្ត្រ និងស្ថានភាពការពារ សំរាប់ជនរងគ្រោះនៃបទឧក្រិដ្ឋ។ ដើម្បីទទួលបានធនធានព័ត៌មាន ស្តីពីមណ្ឌលជំនួយ
សាក្សីក្នុងតំបន់ ឬដើម្បីស្នើសុំ ការជំរាបដំណឹងអំពីស្ថានភាពការពារ សូមទាក់ទង : **1-877-433-9069**។ សំរាប់
ព័ត៌មានបន្ថែម អំពីច្បាប់របស់ Marsy សូមមើលវិបសៃត៍របស់អគ្គមេធាវីនេះ :

www.ag.ca.gov/victimservices

ធនធានបន្ថែម

អគ្គមេធាវីមិនយល់ព្រម ឬមានការទទួលខុសត្រូវអ្វី ឬមានការជ្រួតជ្រាបទៅលើទស្សនៈ សេវា និងព័ត៌មានរបស់អង្គការ
និងភ្នាក់ងារ ទាំងនេះឡើយ។

កម្មវិធីសងប្រាក់ឲ្យជនរងគ្រោះ – ជួយជនរងគ្រោះនៃ : ការរាយដី, ការបើករថយន្តរូស៊ីវិស្រា, ការរំលោភភាព,
ការធ្វើបាបក្មេង, ការសំឡាប់មនុស្ស, ការរំលោភបំពានខ្លួន, អំពើហិង្សាក្នុងគ្រួសារ, ការប្រើប្រាស់ផ្តាសាយស្បែក, ការសង
ប្រាក់ឲ្យជនរងគ្រោះអាចជួយបង់ថ្លៃ : ការប្រឹក្សាសុខភាពអាមេរិក, ដំឡៃបណ្តុះបណ្តាល, ការបាត់បង់ប្រាក់ចំណូល,
ការសំអាតកន្លែងឧក្រិដ្ឋកម្ម, ការផ្លាស់លំនៅ, វិទ្យុសម្រាប់ផ្តាសាយ និងធូលី។ សំរាប់ព័ត៌មានបន្ថែម សូមទាក់ទង
កម្មវិធី សាក្សីជនរងគ្រោះ (Victim Witness) ឬការសងប្រាក់ ឲ្យជនរងគ្រោះ (Victim Compensation) និង
គណៈបណ្តឹងសំណងរដ្ឋាភិបាល (Government Claims Board) នៅក្នុងតំបន់របស់អ្នក : **1-800-777-9229**
www.vcgcb.ca.gov/victims

ក្រសួងកែច្នៃខ្លួន និងការស្តារលទ្ធភាពរដ្ឋកាលីហ្វ័រនីញ៉ា, ការិយាល័យនៃជនរងគ្រោះ និងសិទ្ធិអ្នកគង់វង្សជីវិត
និងសេវា (CA Dept. of Corrections and Rehabilitation, Office of Victim & Survivor
Rights & Services) – ផ្តល់ព័ត៌មានអំពីការដោះស្រាយឧក្រិដ្ឋជន, សំណង, លក្ខណៈលក្ខខណ្ឌការដោះស្រាយ
និងសវនាការនៃលក្ខខណ្ឌការដោះស្រាយ នៅពេលឧក្រិដ្ឋជនបានជាប់ទោសនៅក្នុងពន្ធនាគារ។
1-877-256-6877 www.cdcr.ca.gov/victim_services

សាលាច្បាប់ McGeorge - មណ្ឌលធនធានជនរងគ្រោះនៃបទឧក្រិដ្ឋ (Victims of Crime Resource
Center) – ផ្តល់ធនធានសំរាប់ជនរងគ្រោះ តាមតំបន់ភូមិសាស្ត្ររបស់គេ ព្រមទាំងផ្តល់ព័ត៌មានស្តីពីសំណង,
បណ្តឹងពលរដ្ឋ, អំពើហិង្សាក្នុងគ្រួសារ, ការធ្វើបាបមនុស្សចាស់, ការធ្វើបាបក្មេង, ការធ្វើបាបប្រឆាំងនឹងជនពិការ,
សិទ្ធិរបស់ជនរងគ្រោះ និងការសងប្រាក់។ **1-800-Victims** www.1800victims.org

លេខពិសេសជាតិ នៃអំពើហិង្សាក្នុងគ្រួសារ – លេខពិសេស 24 ម៉ោង សំរាប់ធនធាននៃអំពើហិង្សាក្នុងគ្រួសារ។
1-800-799-SAFE (TTY) 1-800-787-3224 www.ndvh.org

ព័ត៌មានទាក់ទងទៅខោនធី សំរាប់សេវាការពារមនុស្សពេញវ័យ (ការធ្វើបាបមនុស្សចាស់) – វិបសៃត៍មានចុះរាយ
លេខពិសេស 24 ម៉ោង សំរាប់ខោនធីនិមួយៗក្នុងរដ្ឋកាលីហ្វ័រនីញ៉ា។
www.cdss.ca.gov/agedblinddisabled/PG2300.htm

លេខពិសេសជាតិ នៃការធ្វើបាបក្មេង – ផ្តល់ការព្យាបាល និងការពារនូវការធ្វើបាបក្មេង។
1-800-4-A-CHILD www.childhelp.org/pages/hotline-services

លេខពិសេសបណ្តាញជាតិ នៃការរំលោភ ការធ្វើបាប និងការស្តុននឹងពូជខ្លួនឯង – ផ្តល់ការប្រឹក្សាជាសំរាប់ដោយឥត
គិតថ្លៃ សំរាប់ជនរងគ្រោះនៃការរំលោភភាព។ **1-800-656-HOPE** www.rainn.org

លេខពិសេសជាតិ នៃមណ្ឌលធនធានការជួយមនុស្ស – លេខពិសេស 24 ម៉ោង សំរាប់ឱវាទការពារការពិការ,
ការទាក់ទងភ្នាក់ងារ ក្នុងតំបន់ប្រឆាំងនឹងការជួយមនុស្ស និងស្នើសុំព័ត៌មាន។
1-888-373-7888 www.traffickingresourcecenter.org

សេវាបណ្តាញសាររដ្ឋកាលីហ្វ័រនីញ៉ា : សំរាប់អ្នកទូរស័ព្ទមិនដែលអស់ដី ថ្ងៃ និងស្តាប់មិនសូវឮ : ចុចលេខ 711 TTY/
HCO/VCO ទៅសំឡេងសំរាប់ភាសាអង់គ្លេស : 1-800-735-2929 និងសំរាប់ភាសាអេស្ប៉ាញ៉ាល : 1-800-855-3000។
សំឡេងទៅ TTY/VCO/HCO សំរាប់ភាសាអង់គ្លេស : 1-800-735-2922 និង សំរាប់ភាសាអេស្ប៉ាញ៉ាល :
1-800-855-3000។ ពី ឬទៅ សំឡេង : ភាសាអង់គ្លេស និងអេស្ប៉ាញ៉ាល : 1-800-854-7784។

ពាក្យ “ជនរងគ្រោះ” គឺបានត្រូវអនុវត្តនៅក្រោមរដ្ឋធម្មនុញ្ញរដ្ឋកាលីហ្វ័រនីញ៉ាថាជា “បុគ្គលម្នាក់បានរងផែនការផ្តល់
ឬត្រូវបានគំរាមកំហែងទៅលើរូបកាយ ផ្លូវចិត្ត ឬប្រព្រឹត្តិកម្ម ជាលទ្ធផលនៃការប្រព្រឹត្តិ ឬបានជួបប៉ះប្រព្រឹត្តិបទ
ឧក្រិដ្ឋ ឬអំពើប្រព្រឹត្តិបទល្មើស។ ពាក្យ “ជនរងគ្រោះ” ក៏មិនមានប្រើប្រាស់, មាតាបិតា, កូន, បងប្អូន, ឬអាណា
ព្យាបាលរបស់បុគ្គលម្នាក់, ហើយក៏មិនមាន អ្នកតំណាងពេញច្បាប់នៃជនរងគ្រោះបទឧក្រិដ្ឋ ដែលបានស្លាប់, ក្មេង
អាយុមិនទាន់ពេញច្បាប់, ឬជនគ្មានសមត្ថភាពខាងរូបកាយ ឬផ្លូវចិត្ត។ ពាក្យ “ជនរងគ្រោះ” មិនរាប់បញ្ចូលនូវ
បុគ្គលនៅក្នុងការចែកចាយសំរាប់ការប្រព្រឹត្តិល្មើស, បុគ្គលជាប់ទោស, ឬបុគ្គលដែលគុណការរកឃើញថាមិនមែន
ប្រព្រឹត្តិ ក្នុងស្ថេរស្ថេរនៃជនរងគ្រោះជាក្មេងអាយុមិនទាន់ពេញច្បាប់” (កាលី. រដ្ឋធម្មនុញ្ញ មាត្រា I, § 28(e)(1)
ជនរងគ្រោះ, មេធាវីដែលជនរងគ្រោះបានជួល, អ្នកតំណាងពេញច្បាប់នៃជនរងគ្រោះ, ឬមេធាវីផ្តោលទោស
ទៅតាមសំណើនៃជនរងគ្រោះ, អាចនឹងបង្ខំឲ្យអនុវត្តនូវសិទ្ធិខាងលើ នៅក្នុងការជំនុំជំរះណាមួយ ឬសាលា
ខ្លួនឯង ដែលមានសិទ្ធិអាជ្ញាធរលើអំពើហិង្សាជាប់ទោស។ គុណការប្រព្រឹត្តិយ៉ាងរូស៊ីវិស្រា
ទៅលើសំណើបែបនោះ។ (កាលី. រដ្ឋធម្មនុញ្ញ មាត្រា I, § 28(c)(1)។)

ផ្នែកសេវាជនរងគ្រោះ ខែមិថុនា 2012

